



LUND
UNIVERSITY

Faculties of Humanities and Theology

YIDD12, Yiddish: Language and Literature, Level 1 B, 15 credits

Jiddisch: Språk och litteratur, grundkurs II, 15 högskolepoäng
First Cycle / Grundnivå

Details of approval

The syllabus was approved by The pro-dean for First-Cycle Studies at the Faculties of Humanities and Theology on 2020-09-07 to be valid from 2020-09-07, spring semester 2021.

General Information

The course is offered as a freestanding course. It can be included in a first or second cycle degree.

Language of instruction: Swedish and English

The course is normally taught in English but can also be taught in Swedish, provided there is a special agreement between the lecturer/s and the students. Such an agreement requires that all teachers and students are proficient in Swedish. Non-compulsory material in Yiddish may be included.

Main field of studies

Yiddish

Depth of study relative to the degree requirements

G1F, First cycle, has less than 60 credits in first-cycle course/s as entry requirements

Learning outcomes

On completion of the course, the students shall be able to

Knowledge and understanding

- provide a detailed account of the basic features of Yiddish syntax and morphology
- provide a basic account of the history of Yiddish
- account for the fundamental features and key authors of Yiddish literature

Competence and skills

- read and translate moderately difficult fictional texts, prose, poetry and current journals from Yiddish into Swedish
- analyse texts based on social, historical and political development during the 20th century
- communicate orally in Yiddish in moderately difficult everyday situations

Judgement and approach

- from different linguistic points of view, critically evaluate issues related to gender, cultural encounters and cultural diversity.

Course content

The course provides further advanced knowledge of Yiddish morphology, syntax and vocabulary, beyond that of the previous continuation course. Students increase their oral and written proficiency primarily by means of translating literature and video recordings as well as through conversation exercises.

The course consists of the following modules:

1. Grammar, Reading Comprehension and Translation, 5 credits
2. Oral and Written Language Proficiency, 5 credits
3. History of Language and Literature, 5 credits

Course design

The teaching consists of lectures, group exercises and seminars.

Assessment

Assessment of Module 1, Grammar, Reading Comprehension and Translation is based on a written take-home exam

Assessment of Module 2, Oral and Written Language Proficiency is based on an oral take-home exam

Assessment of Module 3, History of Language and Literature is based on a written take-home exam

The examiner, in consultation with Disability Support Services, may deviate from the regular form of examination in order to provide a permanently disabled student with a form of examination equivalent to that of a student without a disability.

Subcourses that are part of this course can be found in an appendix at the end of this document.

Grades

Marking scale: Fail, Pass, Pass with distinction.

For a grade of Pass on the whole course, the student must have been awarded this grade on all modules. For a grade of Pass with Distinction on the whole course, the student must also have been awarded this grade for at least 10 of the course credits.

Entry requirements

To be admitted to the course, students must have successfully completed YIDD11 Yiddish: Languages and Literature, Level 1A, or the equivalent.

Further information

1. The course is offered at the Centre for Languages and Literature, Lund University.
2. This course replaces YIDB12, Yiddish: Languages and Literature, Level 1B.
3. The credits allocated for course content that in whole or in part is commensurate with another course can only be credited once for a degree. For further details, see the current registration information and other relevant documentation.
4. The module titles in Swedish:
 1. Grammatik, läsförståelse och översättning
 2. Muntlig och skriftlig språkfärdighet
 3. Språk- och litteraturhistoria

Subcourses in YIDD12, Yiddish: Language and Literature, Level 1 B

Applies from V21

- 2101 Grammar, reading comprehension and translation, 5,0 hp
Grading scale: Fail, Pass, Pass with distinction
- 2102 Oral and written proficiency, 5,0 hp
Grading scale: Fail, Pass, Pass with distinction
- 2103 History of language and literature, 5,0 hp
Grading scale: Fail, Pass, Pass with distinction